

Traversées a reçu :

Les recueils suivants :

➤ **Aimer tisser**, collectif ; l'Arbre à paroles, collection Plume et Pinceau ; Maison de la poésie, BP12 à B-4540 AMAY ; 2012, 214p. ; 15€.

- *Ce recueil collectif est le troisième titre de la collection Plume & Pinceau : rassemblant un choix de textes poétiques et d'illustrations créés en ateliers lors des animations du CEC de la Maison de la poésie d'Amay, il se renouvelle chaque année au gré des thèmes choisis. Voici venu le temps des liens à explorer, nouer, dénouer ou renouer, coudre ou découdre, tresser, tisser, ou délier, ancrés dans notre propre texture et tournés vers le monde... Comment « tisser la vie » ? Comment rassembler, unifier, choisir, évoquer, dévoiler les fibres et les fils qui nous fondent, et y mêler ceux qui nous appellent et nous tiennent éveillés ? Si, dans certaines traditions, tisser symbolise « recréer la structure et le mouvement de l'univers, la chaîne représentant le ciel (la verticalité) et la trame, la terre », il s'agit donc aussi de labourer, d'ensemencer, d'enfanter, devenir autant celui qui féconde que celle qui se laisse féconder... Au fil des ateliers, nous avons réveillé, révélé notre langue et osé boire à celle de l'autre, nous avons métissé nos écritures et parfois confondu nos voix... Voici venu le temps de broder sur les ombres mille gouttes de lumière...*

Agnès Henrard et ses funambules

➤ **Avec l'âme d'Adam**, **Oskar LOERKE**, poèmes choisis, présentés et traduits de l'allemand par **Jacques DEMAUDE**, sept illustrations de **Jeanne-Marie ZELE**, éditions Orbes, 42/10, avenue Georges Henri à B-1200 BRUXELLES

➤ **...de par la Reine... marcher dans la couleur du temps/...prin voin ta Reginei... păsind în atmosfera vremii sale**, **Rome DEGUERGUE**, poèmes français traduits

en roumain par **Horia BADESCU**, préface de **Jehan DESPERT**, éditions de l'Atlantique, collection Phoïbos, 60p. ; 18€.

○ *Depuis plus de trois siècles, d'innombrables ouvrages consacrés à la grandeur et à la beauté du Palais de Versailles, des Trianons et de leurs jardins, cherchent à y détecter on ne sait quelle énigme...*

*C'est ainsi qu'historiens, philosophes, musicologues, critiques, journalistes, pamphlétaires, astrologues, et j'en passe, fascinés par le mystère et le « message » dissimulés ou non sous ses pierres et ses fuites, se sont penchés sur ce lieu pluriel.*

*Ainsi, à son tour Rome Deguergue nous entraîne-t-elle dans une pérégrination non conventionnelle, avec son propre langage qui est celui d'un poète amoureux des êtres et des choses, leur conférant une vie particulière, issue de ses préférences, de sa sensibilité et de ses rêves. La légèreté et l'élégance du verbe dissimulent ici une vraie connaissance historique et artistique (musique, peinture, littérature y sont toujours présents) de ce Versailles que nous aimons.*

Jehan Despert

*Le Belvédère est*

*ce petit pavillon d'une élégance parfaite au-dessus du lac : joyeux essaim de rêves, salon de musique sur fond de rocallle, ondulation de notes gaies & vagabondes de fêtes illunées.*

*L'orangerie –  
cathédrale se découvre en suivant les grains d'ombre & de lumière  
de parterres-broderie agencés en constellations plurielles de verdure.*

Rome Deguergue (Extraits)

➤ ***L'essence du corps***, Olivier BIDCHIREN, éditions Kyrographaires, 2012.

- *Ce recueil de poèmes néo-surréalistes, à la croisée de l’Oulipo et de l’avant-garde, dont le thème central est l’érotisme dans la passion charnelle et amoureuse, vous conduira dans un cocon de sensations au travers d’un prisme qui prend naissance dans le psychisme, puis qui s’abîme dans l’être et la chair... jusqu’au bout. De ce fait, certains travers métaphysiques et romantiques font référence à une « poétique » plutôt cérébrale, tantôt écrits sous forme libre, automatique, tout en suivant une rythmique puisée dans le blues, tantôt pour se construire au fur et à mesure dans une musicalité s’inscrivant dans la musique classique et l’opéra, afin de s’amalgamer à la corporéité et à la jouissance. Ce cheminement précieux et complexe, exploité par des auteurs tels que Charles Duits, William Burroughs, Malcolm de Chazal ou Boris Vian, se déploie tant dans l’essence même du corps que dans ses sens tactiles et émotionnels, dans une gourmandise aphrodisiaque toujours croissante.*

➤ ***Fragments (4)***, Gérard PARIS, Bleu d’encre éditions, 43, rue d’Anseremme à B-5500 DINANT, collection La Grande bleue, 2012, 37p. ; 5€. [bleudendreeditors@hotmail.be](mailto:bleudendreeditors@hotmail.be)

- *Fragments, morceaux, bribes, tesson... Dans ce recueil, Gérard Paris poursuit sa quête d’une vérité éclatée dont nous n’entrevoions la forme originelle que par brefs éclats de lumière. « Voyant, veilleur, voyeur : trois piliers de l’arche », ainsi se positionne Gérard Paris, qui collectionne des impressions, des réflexions, d’infinites parcelles de vie à la manière d’un entomologiste. Et cela donne un livre polyphonique qui éveille nombre d’échos en chacun de nous.*

Claude Donnay

➤ ***Histoires de la détermination***, poèmes 1985-2011, Renaud DENUIT ; préface de Michel JOIRET, éditions M.E.O., avenue Jeanne, 10 bte 5 à B-1050 BRUXELLES ; 2012, 184p. ; 17€. [contact@meo-edition.eu](mailto:contact@meo-edition.eu) ; [www.meo-edition.eu](http://www.meo-edition.eu)

- ***Histoires de la détermination*** est un recueil hors des sentiers battus, mêlant épique et philosophie, ésotérisme, surréalisme et hyperréalisme, raison et folie, récit et aphorisme. Il traite de l'histoire universelle, de la création volontaire de la vie, de l'activité cérébrale : trois visions de la destinée humaine que seul le dire poétique peut magnifier. Une poésie ouverte au monde, au siècle, au savoir, à l'intuition, à la culture. Un grand vaisseau conduit par un vers ample et généreux, incrusté de formules lapidaires qui tranchent et sauvent. Un livre qui, heureusement, dérange, mais nous parle de chacun de nous.
- ***Huit poèmes sur Venise***, Anne **POUMEROULY**, éditions associatives Clapàs, collection Franche Lippée, 2012, 8p.
- ***Je dirais que j'ai raté le train***, Pierre **SOLETTI** ; illustrations d'**Amélie HARRAULT**, éditions Les carnets du dessert de lune, 2012, np, 7€.
- Deuxième titre par l'auteur de ***J'aurais voulu t'écrire un poème*** et qui, là, s'en va essayer de prendre un train, celui d'un quotidien qui parfois lui échappe. Tous les poèmes sont accompagnés des illustrations très cinématographiques d'Amélie Harrault qui, coïncidence, est plasticienne et réalisatrice de cinéma d'animation.
- ***Le jour***, Jean **MINIAC**, poésie, Bleu d'encre éditions, collection La grande bleue, 2012, 50p. ; 5€
- Regarde cette ombre, comme elle est douce : ce n'est rien qu'une cheminée et pourtant  
 Elle me rappelle quelqu'un ; il est possible que devenu ombre à mon tour  
 Je m'inscrive sur un mur, pareillement, - ou que l'ombre de mon frère  
 Soit celle qui est là, cernée de soleil  
 Et de suie : soleil et suie : si ces deux attributs nous accompagnent  
 Ici – alors pourquoi pas – lorsque le soleil a terminé sa course  
 À nos yeux, - et la poursuit, - de l'autre côté du monde ; de l'autre côté du monde*

*Il y a une cheminée, - toute petite, toute ratatinée  
Qui est venue me montrer ses contours, - ici sur le mur  
ensoleillé  
Et me prier de penser à elle*

Jean Miniac (Extrait)

- **Lontana in sonno**, Michel PASSELARGUE, éditions Aspect, 60, rue du Cardinal Mathieu à F-54000 NANCY, 2012, 35p. ; 8€.

*Repose en secret. La terre nous est d'enfance, toute lumière à rebours sous la peau. Tu descends dans le froid avec la rose, sous des voix qui s'éteignent. Les arbres tournent leur motet d'ombres. Aux nuages sans retour nous avons reconnu un lointain qui nous manque et nous brûle.*

Michel Passelergue (Extrait)

- **Métissage**, ouvrage collectif ; Anthologies de l'Arbre à paroles ; Maison de la poésie, BP12 à B-4540 AMAY ; 2012, 200p. ; 15€ ; [editions@maisondelapoesie.com](mailto:editions@maisondelapoesie.com) ; [www.maisondelapoesie.com](http://www.maisondelapoesie.com)

○ *Après les collectifs dédiés à notre Terre commune (2009), aux Passages (2010) et à l'Autre côté (2011), nous avons choisi d'explorer le thème du Métissage. Interroger notre identité en constante (re)construction, explorer les différents sangs, chants et textures qui nous fondent, et les liens qui se tissent ou ont été tissés entre soi et son histoire (ou l'Histoire), entre soi et sa mémoire (ou la Mémoire), son chemin de vie ou le monde...*

*De nombreux auteurs ont répondu à notre appel. Au final, ils sont 40 (belges, français, suisses, québécois, luxembourgeois, haïtiens, marocains, libanais) à former la trame de cet ouvrage.*

- **Les plafonds sauvages**, Delphine GEST, éditions associatives Clapàs, collection Franche Lippée, 2012, 8p.

➤ **Prendre part à la nuit, Jean-Baptiste PEDINI**, Polder 153 = publication Décharge, 4, rue de la boucherie à F-89240 EGGLENY ; 2012, 39p. ; 6€.

- *Si les textes qui composent ce livre sont des sortes de photographies d'instants crépusculaires, de moments suspendus en pleine nuit, des instantanés de vie dans l'obscurité, j'ai le sentiment qu'ils témoignent en contrepoint des ombres qui habitent l'esprit du veilleur, tellement d'ombres qui se bousculent, celles de l'enfance et de ses peurs, celles des visages absents, de la solitude, de la difficulté à être.*  
*Ce qui se joue, en somme, (...) c'est une cicatrisation : à la fois, elle rappelle la blessure et dit le travail pour en réparer les dommages. Reste une trace sur la peau dont on peut apprécier le dessin qu'on pourra lire de multiples manières.*

Jean-Christophe Belleveaux (Préface)

➤ **Un régal d'herbes mouillées, Anna de SANDRE**, poésie, éditions Les carnets du dessert de lune, 67, rue de Venise à B-1050 BRUXELLES, collection Pleine lune, 2012, 88p. ; 12€. [dessertlune@gmail.com](mailto:dessertlune@gmail.com) ; [www.dessertdelune.be](http://www.dessertdelune.be)

- *Des poèmes comme de petits romans avec des personnages au quotidien pas toujours rose. Premier vrai recueil d'une auteure dont le prochain titre paraîtra chez Gallimard jeunesse.*

- *Dans la suavité d'un soir*

*Le ventre chaud  
D'un nid de frelons  
Éclipse  
La maturité de la lune  
Au creux  
D'un arbre fourchu.*

*Une mômarde en extase  
Bat des mains, jappe  
« Montgolfière ! Montgolfière ! »*

*Tandis qu'un  
Soldat  
La met en joue  
La pupille  
Étrécie dans son œil clair.*

Anna de Sandre

➤ **Variations d'herbes**, **Nathalie RIERA**, poésie, éditions du Petit Pois, 8, rue Suzanne Lenglen à F-34500 BEZIERS, 10€.  
[davidzadresse-site@yahoo.fr](mailto:davidzadresse-site@yahoo.fr) ;  
<http://cordesse.typepad.com/leseditionsdupetitpois>

○ **in angulo**

en replis les mélodies  
liesse des chevaux liés au monde  
remonte  
après la mort  
après la faim

l'amande la menthe

où s'élève et retombe  
la poussière des terres du sud  
dans une confusion d'esprit  
vers l'automne  
dans l'ombre hors de l'enclos

*ce que j'entends vient des lèvres sans mot  
robe de couleurs au fond de la grange*

---

je n'ai pas d'histoire à raconter  
mes flèches ne sont pas d'un bois léger

Nathalie Riera (extraits)

Les revues suivantes :

- **Les Amis de l'Ardenne** n° 35, mars 2012, 100p.  
*Spécial Bande Dessinée*  
10, rue André Dhôtel  
à F-08130 ST-LAMBERT-ET-MONT-DE-JEUX  
[lesamisdelardenne@wanadoo.fr](mailto:lesamisdelardenne@wanadoo.fr)  
(Frédéric CHEF)
- **Le Bibliothécaire**, 2<sup>ème</sup> trimestre 2012, 100 pages A5  
Bulletin trimestriel qui recense et commente les dernières parutions  
Association des Bibliothèques Belges d'Expression Française  
rue de Bruxelles, 87 à B-1470 GENAPPE  
[dagneau.michel@skynet.be](mailto:dagneau.michel@skynet.be)  
(Michel DAGNEAU)
- ◊ **Le carnet et les instants** n° 172,  
du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre 2012, 112p. 23 X 21  
*Dossier : Michel de Ghelderode ; Petit exercice d'admiration : Romain Gary ; Hommage : Guy Vaes ; Lieux littéraires : Musée Guillaume Apollinaire*  
Lettres belges de langue française, bimestriel  
Bd Léopold II, 44 à B-1080 BRUXELLES  
[carnet.instant@cfwb.be](mailto:carnet.instant@cfwb.be)  
(Laurent MOOSEN)
- **Comme en poésie** n° 50, juin 2012, 80 pages A5  
Revue trimestrielle de poésie  
*Les amis de Jean L'Anselme*  
2149, avenue du Tour du lac à F-40150 HOSSEGOR  
[j.lesieur@orange.fr](mailto:j.lesieur@orange.fr)  
(Jean-Pierre LESIEUR)
- **Lecture et tradition** (nouvelle série) n°13, mai 2012,  
36p.A5  
Bulletin littéraire contrerévolutionnaire  
*Poitiers : 6<sup>ème</sup> centenaire de la naissance de sainte Jeanne d'Arc (1412-2012)*  
BP 1 à F-86190 CHIRE-EN-MONTREUIL  
[sadpf.chire@gmail.com](mailto:sadpf.chire@gmail.com)  
(Jean AUGUY)
- **Libelle** n° 234, mai 2012, 6 p.A5 - Mensuel de poésie

116, rue Pelleport à F-75020 PARIS  
[pradesmi@wanadoo.fr](mailto:pradesmi@wanadoo.fr)  
(Michel PRADES)

➤ **Poésie sur Seine** n°79, hiver/printemps 2012, 120p. A5  
Revue trimestrielle d'actualité poétique

*Nicole Barrière ; Hommage à Jean L'Anselme par Guy Chaty ; En relisant Paul Valéry par Jean-Paul Giraud...  
13, Place Charles de Gaulle à F-92210 SAINT-CLOUD*

<http://www.poesie-sur-seine.com>

(Pascal DUPUY)

➤ **Soleils & Cendre** n° 103, avril 2012, 36p. A5

*Chaos... fractation du point de vue*

Rue H. Daumier à F-84500 BOLLENE

[solicend@orange.fr](mailto:solicend@orange.fr)

(Isabelle DUCASTAING)

➤ **Lectures françaises** n° 661, mai 2012

2012, 64 p.A5 – Revue mensuelle de la politique française

*La France tombe de Charybde en Scylla ; Dans quel tourbillon François Hollande va-t-il nous précipiter ?...  
Les coulisses financières du cinéma...*

BP 1 à F-CHIRE-EN-MONTREUIL

[sadpf.chire@gmail.com](mailto:sadpf.chire@gmail.com)

(Jean AUGUY)

➤ **Nunc** n° 27, juin 2012, 21X25 ; 160p. ; éd. de Corlevour  
Revue singulière

○ *Cette livraison de la revue **Nunc** est assez exceptionnelle, car elle comprend le plus important dossier jamais publié en français sur l'immense poète britannique **Gérard Manley Hopkins**, qui est sans doute à la littérature anglaise ce qu'est Arthur Rimbaud à la française...*

*Par ailleurs, cette année, **Nunc** fête ses 10 ans. 27 n° parus. Des dossiers consacrés à des philosophes (Jean-Louis Chrétien, Jean-Luc Marion, Didi Huberman), des poètes (Pierre Emmanuel, Jean Grosjean, Salah Stétié, Lorand Gaspar, Jean-Claude Renard, Ricardo Paseyro...), des cinéastes (Tarkovski, Clint Eastwood).*

97, rue Henri Barbusse à F-32110 CLICHY  
[reginaldgaillard@aol.com](mailto:reginaldgaillard@aol.com) ; [www.corlevour.fr](http://www.corlevour.fr)  
(Franck DAMOUR ; Réginald GAILLARD)

- **Plumes et pinceaux – Arts et poésie** n° 118, juin 2012,  
44 p. A5  
Rue du Temple 39 à B-7331 BAUDOUR  
[franz.nelly@skynet.be](mailto:franz.nelly@skynet.be)  
(Nelly HOSTELAERT)
- **Reflets Wallonie-Bruxelles / La pensée wallonne** n° 32,  
2<sup>ème</sup> trimestre 2012, 100p.18X25  
Organe officiel de l'Association Royale des Écrivains et  
Artistes de Wallonie  
Espace Wallonie, 25, rue Marché-aux-Herbes à B-1000  
BRUXELLES  
[joseph.bodson@skynet.be](mailto:joseph.bodson@skynet.be)  
(Joseph BODSON)
- **Rose des temps** n°9, revue de l'association Parole & Poésie,  
Hiver 2012, 32 pages, 5€.  
*Hector de Saint-Denys Garneau ; Léon-Gontran Damas ;  
Anne Perrier ; Colette Laurent ; Louis Delorme ; Nicolas  
Saeys ; Roland Lagoutte ; Marie Tissier ; Louis Savary ;  
Florence Regnard ; Jean-François Blavin ; Aumane Placide ;  
Jean-Daniel Girard ; Patrick Picornot ; Oliver Swan*  
7, villa Frédéric-Mistral à F-75015 PARIS  
[parole.et.poesie@gmail.com](mailto:parole.et.poesie@gmail.com)  
(Patrick PICORNOT)